

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 37

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Ode an Miß Owen

(Amerikanischer Schönheitspreis)

Du hast also das schönste Ausr,  
Den bestgeformten Nabel,  
Und Paris vom Olympie ruft:  
Die Owen kriegt den Appel.

Südwahr, ein schöner Zeitvertreib,  
Man sieht, dazu gehört  
Ein Apfel und ein schönes Weib  
Und nichts, das einen stört.

Bei uns herrscht diese Sitte nimmer,  
Die Apfel hält' man zwar,  
Doch sind die schönen Brauenzimmer  
Bei uns so ziemlich rar.

Doch fänd' sich eine irgendwo,  
Man konnt' ins Tagblatt schreiben,  
Die Internierten könnten so  
Die Zeit damit vertreiben.

Und überhaupt die schönste Kuh  
Kriegt ihren Preis zum Lohn.  
Wie kommt denn dieses Vieh dazu?  
Gilt da auch Protektion?

Ist dieses demokratisch echt!  
Die Frau hat wie die Siegen

Mit jedem Muni auch das Recht,  
Den Schönheits-Preis zu kriegen.

Man sieht, die Frau hat keine Stimm'  
In unserm Parlament,  
Sonst würde so Genosse Grimm  
Noch Schönheits-Präsident.

Er dürft' dann mit der schönsten Maid  
Am Bahnhofplatz spazieren,  
Ohn' daß die Polizei, beim Eid,  
Ihn dürfte arretieren.

Masquino

## Interpellation

Der Genosse Obermeyer hat dem zürcherischen Kantonsrat folgende Interpellation eingebracht:

1. Ist es dem Regierungsrat bekannt, daß am 25. August 1916 sieben schulpflichtige Knaben im Alter von sechs bis zwölf Jahren an der Kehalpe einen Umzug mit Sähen, Trommeln und Säbeln veranstalteten?
2. Haben diese Knaben hierfür eine Bewilligung eingeholt; wenn ja, wer hat ihnen diese erteilt?
3. Unterstehen diese Knaben ebenfalls dem

Verbot vom 31. Juli 1914; wenn nein, warum haben sie denn eine Bewilligung eingeholt?

4. Verstoßt das von den Knaben gefungene Lied: „Kätterli, i han in d' Hofe gmacht!“ nicht gegen die Sittlichkeit; wenn ja, warum verbietet man es ihnen nicht?

5. Erblicken die Behörden in dem Umzuge der Knaben keine Aufreizung zum Militarismus; wenn nein, was wird denn darin erblickt?

6. Wird auf die Fragen 1 bis 5 keine befriedigende Antwort erteilt, so sieht sich der Interpellant genötigt, seinen Austritt aus dem Großen Stadtrat zu erklären.

5. St.

## Aus Polizeiberichten

Es wurde durch mich festgestellt, daß diese Weibsperson oft mit einem Individuum verkehrte, so daß sie gleichfalls für ein solches gelten kann.

Das Bierglas abstellen, seinen Knotenstock erheben und dem Wirt damit auf den Kopf schlagen, war eins. Dasselbe war es auch mit der Nachtstunde.

21. St.

# Theater, Variétés, Konzerte, Cafés

## Gasthaus zum „Hirschen“

Kleinbasel + Beim alten Badischen Bahnhof

Mein Bräulein, ich lade Sie höflich ein  
Am Sonntag ins Hotel zum „Hirschen“,  
Wir wollen dort etwas fröhlich sein  
Bei Kuchen und Kaffee mit Kirichen.

Man tanzt dort am Sonntag von vier bis zehn  
Walzer, Brançaisen, Gavotten,  
Wir wollen in fröhlichem Tanze uns drehn  
Uns Licht dann gleich wie die Motten.

Und sind wir in heiligem Feuer entflammt,  
Wird flott noch getrunken, gegefien,  
Und dann von beiden, es sei verdammt,  
Ins — kühle Sitzbad gefieien.

5. St.

## Eine Tasse guten Kaffee

für nur 10 Cts., sowie feinste Früchten-, Nidel-, Käse- und Zwiebelwähen etc. erhalten Sie in der Kaffeestube und Konditorei von

**G. RAFF, Josephstrasse 79, Zürich 5.**

Für alkoholfreie Getränke billigste Preise. 1524

## Echtes Wiener-Café Schiff

10 Limmatquai — ZÜRICH 1 — Limmatquai

Täglich

1626

Künstler-Konzerte von 4-6 und 8-11 Uhr  
**AMERICAN BAR**

## Restaurant zur Sommerau

Seefeldstrasse 188, Zürich 8

1529

Reale Weine. ff. Hürliemann-Bier.

Telephon 58.12.

Schwestern Jacob.

## DRUCKARBEITEN

liefert prompt und billig

Buchdruckerei **JEAN FREY** in Zürich 2.

## BASEL

### Konzerthalle St. Klara

Clarastrasse 2, Basel

1431

Täglich grosse Konzerte - Erstklassige Truppen- u. Spezialitäten-Ensembles :: Mittag- u. Abend-Essen  
Reiche Tages-Karte. Inhaber H. Thöny-Wälchi.

## Basel Gasthaus zum Hirschen

Kleinbasel

1619

beim alten Bad. Bahnhof — Tramlinie 2, 1, 6

Jeden Sonntag von 4 bis 10 Uhr **Tanz-Unterhaltung**  
Prima Ballmusik — Flotte Gesellschaft — Reelle Weine  
Gute Küche — Zimmer von Fr. 1.50 an.  
Es empfiehlt sich bestens **F. Mulisch, Chef de Cuisine.**

## Basel Hotel Blume

Marktgasse 4

neu eingerichtetes Haus.

1575 Zentralheizung. — Elektr. Licht. — Zimmer von 2 Fr. an. — Restauration zu jed. Tageszeit. — Abendplatten in grosser Auswahl  
Prima Weine — Kardinalier, hell und dunkel.  
Täglich Konzert **Wwe. Müller-Koch.**  
Telephon 1695 Bestens empfiehlt sich

Telephon 1695 Bestens empfiehlt sich

## Variété-Cabaret „GLOCK“ Basel

Neu eingerichtet und umgestaltet seit 16. August

Direktion **C. Blondel**

1631

Monatlich zweimal Programm- u. Personalwechsel

## Konditorei W. MATHYS

Steinenring 60 :: BASEL

Täglich frische, feinste Patisserie

Erfrischungsraum

1574

## Alte Bayrische Bierhalle zum Franziskaner

Steinenvorstadt 1 a, Steinenberg 23 (Zentrum der Stadt)

Bekannt gute Küche etc.

1423

Emil Angst.

## Café-Restaurant „Casino“

Im Sommer grosse, gedeckte Terrasse — Täglich Konzert  
Beim Stadt-Theater u. Histor. Museum. — Bes.: A. Clar

## „Zum braunen Mutz“

Restaurant und Bierhalle

Barfüsserplatz 10, Basel

1582

Gesellschafts-Saal im I. Stock. F. Kirschenheiter-Gemp.

## Vegetarisch

isst man gut u. billig alle Sorten Gemüse und Früchte, Voghurt und Sauermilch in der Thalisteria, vorstadt 11, Basel.

## Mme. A. SCHMASSMANN

Basel 53 Aeschenvorstadt — Telephon 4595 — Lift

Hand- und Nagelpflege - Schönheitspflege

## BERN

Vegetarische Speisen täglich reiche Auswahl und schmackhaft zubereitet, leicht verdaulich, finden Sie in dem bekannten Restaurant

## „Wohlfart“

Hirschengraben Bern 1551

(1 Min. v. Bahnhof)

## Alkoholfreies Restaurant L. Grünig

vis-à-vis dem Stadttheater und Kornhauskeller. Güter bürgerlicher Mittag- und Abendtisch, sowie Restauration zu jeder Tageszeit. Mässige Preise. 1476

## KINO Helvetia

Erstklassiges, von Einheimischen u. Fremden bevorzugtes Etablissement. Stets fesselnde u. unterhaltende Programme!!

BERN (bei d. Hauptpost)

**Bitte, telephonieren Sie**

**250**  
Auto-Taxameter

**Zürich**  
Tag- und Nachtbetrieb